

LINEALUCE MINI 37 RECESSED (DMX)

IT ATTENZIONE:

LA SICUREZZA DELL'APPARECCHIO E' GARANTITA SOLO CON L'USO APPROPRIATO DELLE SEGUENTI ISTRUZIONI; PERTANTO E' NECESSARIO CONSERVARLE.

EN WARNING:

THE SAFETY OF THIS FIXTURE IS GUARANTEED ONLY IF YOU COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS; REMEMBER TO CONSERVE IN A SAFE PLACE.

FR ATTENTION:

LA SECURITE DE L'APPAREIL N'EST GARANTIE QU'EN CAS D'UTILISATION CORRECTE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES; IL FAUT PAR CONSEQUENT LES CONSERVER.

DE ACHTUNG:

DIE SICHERHEIT DES GERÄTES WIRD NUR DURCH SACHGEMÄSSE BEFOLGUNG NACHSTEHENDER ANWEISUNGEN GEWÄHRLEISTET; IHRE AUFBEWAHRUNG IST DESHALB SEHR WICHTIG.

NL OPGELET:

DE VEILIGHEID VAN DI ATOESTEL IS SLECHTS DAN GEGARANDEERD ALS INDIEN DE VOLGENDE INSTRUCTIES STRIKT WORDEN TOEGEPAST; DAAROM MOET MEN ZE OOK BEWAREN.

ES ATENCION:

LA SEGURIDAD DEL APARATO SE GARANTIZA SOLO CUMPLIENDO CUIDADOSAMENTE LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES; POR ELLO, ES NECESARIO CONSERVARLAS.

DA BEMÆRK:

SIKKERHEDEN VED BRUG AF ARMATURET KAN KUN GARANTERES, HVIS DISSE ANVISNINGER FØLGES; SØRG DERFOR FOR AT GEMME DEM.

NO ADVARSEL:

SIKKERHETEN TIL DETTE APPARATET GARANTERES KUN HVIS DU OVERHOLDER DISSE INSTRUKSJONENE; HUSK Å OPPBEVARE DEM PÅ ET TRYGT STED.

SV OBSERVERA!

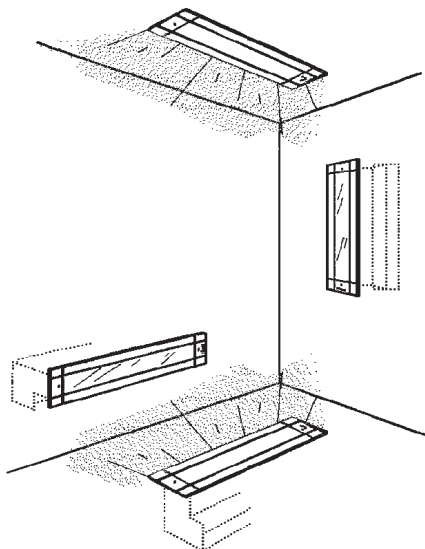
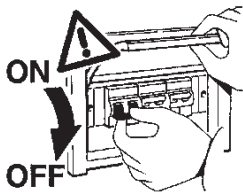
UTRUSTNINGENS SÄKERHET KAN ENDAST GARANTERAS OM DESSA ANVISNINGAR RESPEKTERAS I DETALJ. SPARA DÄRFÖR DESSA ANVISNINGAR FÖR FRAMTIDA KONSULTATION.

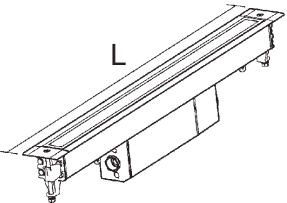
RU ВНИМАНИЕ:

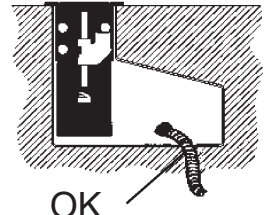
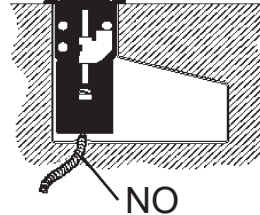
МЫ ГАРАНТИРУЕМ БЕЗОПАСНУЮ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ИЗДЕЛИЯ ТОЛЬКО ПРИ СОБЛЮДЕНИИ СЛЕДУЮЩИХ ИНСТРУКЦИЙ; С ЭТОЙ ЦЕЛЬЮ НЕОБХОДИМО СОХРАНИТЬ ДАННУЮ БРОШЮРУ.

ZH 警告

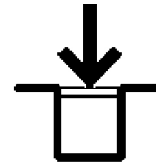
为确保该装置安全，请遵守操作指示；并于安全场所放置。



	ART.	L (mm)
	BW36 - BW37 - BW49 BW57	552
	BW38 - BW39 - BW50 - BW51	1080
	BW40 - BW41 - BW52 - BW53	1609
	BW58	1044
	BW59	1536



10000 N



IT Gli apparecchi sono stati progettati e collaudati per reggere un carico statico fino a 10000 N.

EN The luminaires have been designed and tested to withstand a static load of up to 10000 N.

FR Les appareils ont été conçus et testés pour supporter une charge statique jusqu'à 10000 N.

DE Die Leuchten sind auf eine statische Belastung von bis zu 10000 N ausgelegt und getestet.

NL De armaturen zijn ontworpen en gekeurd om een statische belasting tot 10000 N.

ES Las luminarias se han diseñado y probado para soportar una carga estática de hasta 10000 N.

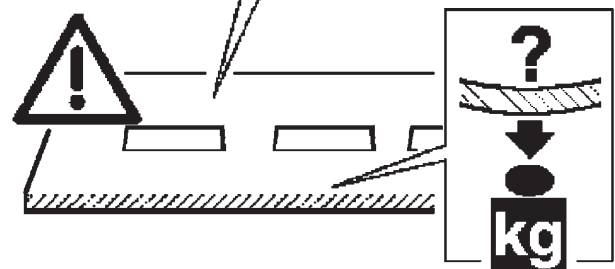
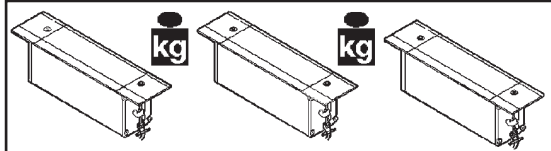
DA Apparaterne er konstrueret og afprøvet til at kunne modstå en statisk belastning på op til 10000 N.

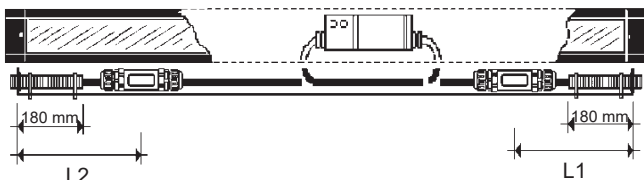
NO Apparaten er laget og godkjent for å bære en statisk vekt på opptil 10000 N.

SV Apparaterna har tagits fram och provkörts för att stå emot en statisk belastning på upp till 10000 N.

RU Устройства спроектированы и испытаны, чтобы выдерживать статическую нагрузку до 10 000 Н

ZH 该设备经过设计和测试，可承受最高10000 N的静态负载





ART

CONTROCASSA
OUTER CASING
BOÎTIER D'ENCASTREMENT
EINBAUGEHÄUSE
INBOUWDOOS
CUERPO DE EMPOTRAMIENTO
BEHOLDER
HUS
HÖLJE
МОНТАЖНЫЙ КОРПУС
调光器

L1
(mm)

L2
(mm)

BW36 - BW37 - BW48
BW49 - BW57

X014

370

380

BW38 - BW39 - BW50
BW51

X015

370

910

BW40 - BW41 - BW52
BW53

X016

370

1440

BW58

X017

370

870

BW59

X018

370

1365

IT Disporre i cavi ai lati del modulo come indicato in figura. Le lunghezze "L1" ed "L2" indicate in tabella, sono comprensive del tratto di cavo interno al tubo corrugato.

EN Place the cables on the sides of the module as indicated in the figure. Lengths "L1" and "L2" indicated in the table include the portion of the cables on the inside of the corrugated tube.

FR Disposez les câbles sur les côtés du module comme illustré (voir figure). Les longueurs «L1» et «L2» indiquées au tableau comprennent la portion de câble à l'intérieur de la gaine.

DE Bringen Sie die Kabel der Abbildung entsprechend am Modul an. Die in der Tabelle angegebenen Längen „L1“ und „L2“ schließen das Kabelstück, das sich innerhalb der gerippten Röhre befindet, mit ein.

NL Plaats de draden aan de zijanten van het armatuur zoals aangegeven in de afbeelding. De lengten "L1" en "L2" in de tabel zijn inclusief het stuk draad binnenin de geribde buis.

ES Disponer los cables a los lados del módulo, tal y como se indica en la figura. Las longitudes «L1» y «L2» indicadas en la tabla comprenden el tramo de cable interno del tubo arrugado.

DA Anbring ledningerne på siderne af modulet, som vist i figuren. Længderne "L1" og "L2", som angivet i tabellen, omfatter den del af ledningen, der er inden i bølgerøret.

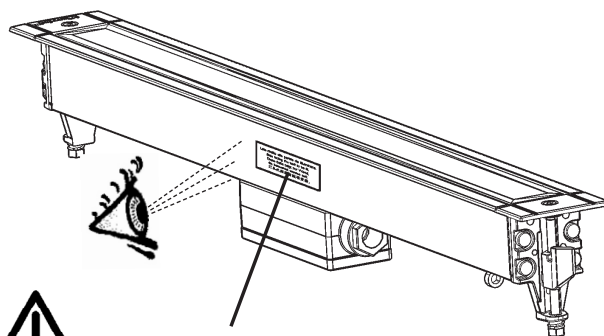
NO Plasser kablene på siden av modulen slik som indikert på figuren. Lengdene "L1" og "L2" som indikeres i tabellen inkluderer den delen av kablene som er på innsiden av det riflede røret.

SV Placera kablar på produktens sidor, som indikeras i figuren. Längderna L1 och L2 som anges i tabellen inbegriper kabelpartiet inuti det korrugerade røret.

RU Расположите провода по бокам модуля, как показано на схеме. Длина "L1" и "L2", указанная в таблице, включает в себя отрезок внутреннего провода до гофрированной трубы.

ZH 如图所示，将电缆置于模块两侧。表中所示长度"L1"和"L2"包括波纹管内部电缆的一部分。

art. BW36 - BW37 - BW38 - BW39 - BW40
BW41 - BW57 - BW58 - BW59



PRODUCT ORIENTATION

Lato rivolto alla parete da illuminare.

Side facing the wall to be lit.

Côté tourné vers le mur à éclairer.

Diese Seite zeigt zur Wand, die beleuchtet werden soll.

Zijde gericht naar de te verlichten wand.

Lado hacia la pared a iluminar.

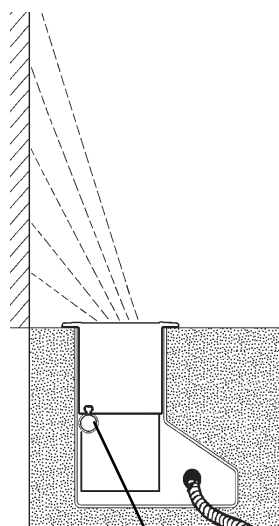
Side mod den væg, der skal oplyses

Side som vender mot vegg som skal lysas opp.

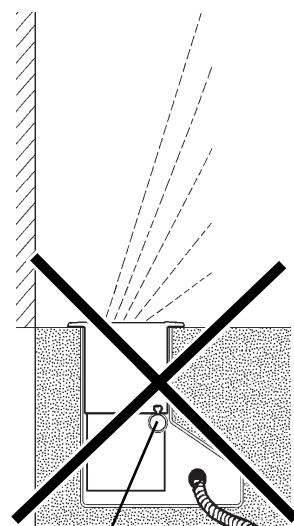
Sida vänd mot väggen som ska belysas.

Сторона, обращенная на освещаемую стену.

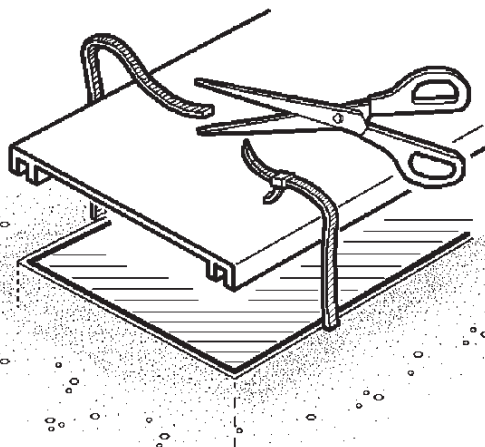
待照亮的另一侧墙体



OK



NO



IT N.B.: Apparecchi non idonei ad essere coperti di materiale termicamente isolante

EN N.B.: Fixtures not suitable to be covered in thermally-insulating material.

FR N.B.: Appareils ne pouvant pas être couverts de matériau d'isolation thermique

DE N.B.: Geräte nicht geeignet, um mit wärmeisolierendem Material abgedeckt zu werden

NL N.B.: Deze apparaten zijn niet geschikt om te worden bedekt met thermisch isolerend materiaal

ES NOTA: Aparatos no aptos para ser cubiertos de material térmicamente aislante

DA N.B.: Armaturerne må ikke dækkes af varmeisolerende materiale.

NO N.B.: Apparaten passer ikke til å dekkes av termoisolerende materialer.

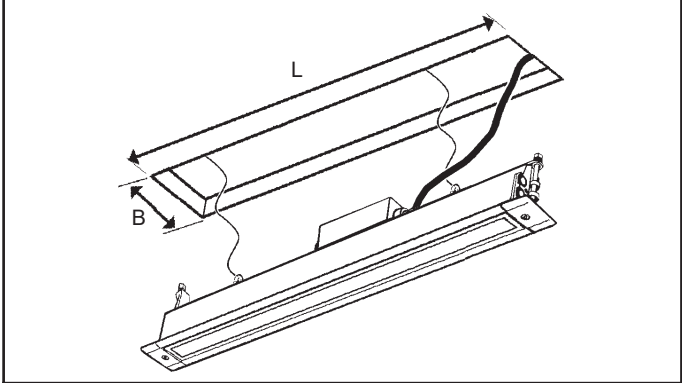
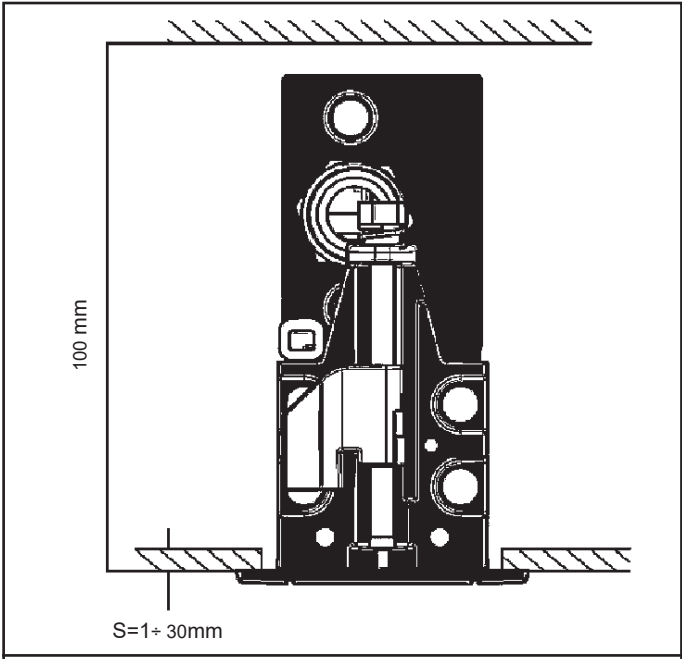
SV OBS! Utrustningen får inte täckas över med värmeisolerande material

RU Внимание: Приборы непригодны для покрытия термоизоляционным материалом.

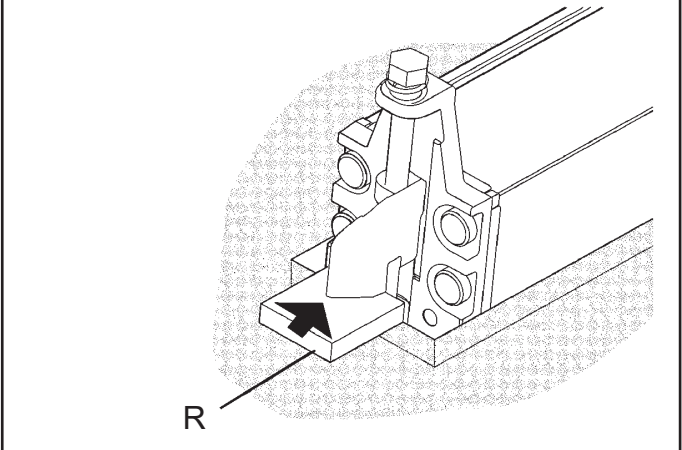
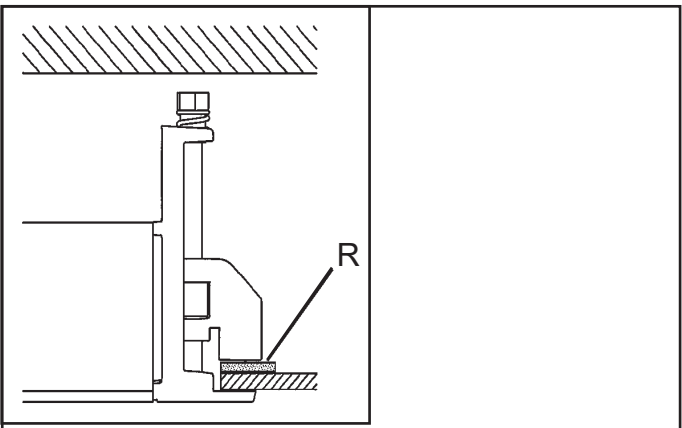
ZH 灯具不适宜用隔热材料加以覆盖。

INSTALLAZIONE SUL CONTROSOFFITTO
INSTALLATION ON CEILING
INSTALLATION AU FAUX-PLAFOND
INSTALLATION AN DER HÄNGEDECKE
HET INSTALLEREN IN HET VERLAAGDE PLAFOND
INSTALACION SOBRE FALSO TECHO
INSTALLATION PÅ FORSÆNKET LOFT
MONTERING I TAKET
INSTALLATION I UNDERTAK
МОНТАЖ В ФАЛЬШ-ПОТОЛКЕ
吸顶式安装在天花板上的安装

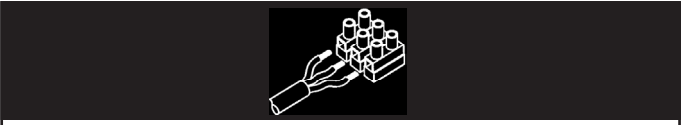
- IT Nell'installazione a soffitto, ancorare i due cavetti d'acciaio art. BZZ7 alla struttura portante del controsoffitto.
- EN For ceiling installations, anchor the two steel wires art. BZZ7 to the carrying structure of the false ceiling.
- FR En cas d'installation au plafond, ancrez les deux filins en acier art. BZZ7 à la structure portante du faux plafond.
- DA Bei der Deckeninstallation sind die beiden Stahlseile, Art. BZZ7, an der Trägerstruktur der Hängendecke zu befestigen.
- NL Bij installatie aan het plafond moeten er twee stalen draden art. BZZ7 aan de draagstructuur van het verlaagde plafond worden bevestigd.
- ES En la instalación en el techo, anclar los dos cables de acero art. BZZ7 a la estructura portante del cielo falso.
- DA Ved installation i loftet, skal man fastgøre de to stålkabler art. BZZ7 i den bærende struktur i det forsænkede loft.
- NO For takinstallasjoner skal de to ståltauene art. BZZ7 forankres til bærestrukturen på hengtaket.
- SV Vid montering i taket, fäst de två ståltrådarna art. BZZ7 i takets bärande struktur.
- RU При монтаже на потолке прикрепите два стальных троса арт. BZZ7 к несущей структуре фальш-потолка.
- ZH 安装天花板时，将此两根钢缆art. BZZ7固定在假天花的龙骨结构上。



ART	L (mm)	B (mm)
BW36 - BW37 - BW48 BW49 - BW57	535	43
BW58	1027	
BW38 - BW39 - BW50 BW51	1063	
BW59	1519	
BW40 - BW41 - BW52 - BW53	1592	



- IT Data la friabilità dei pannelli in fibra minerale o in cartongesso, si consiglia di posizionare degli elementi di rinforzo "R" sotto le molle.
- EN Given the friability of the plasterboard and mineral-fibre panels, strengthening elements "R" should be placed under the springs.
- FR Compte tenu de la friabilité des panneaux en fibre minérale ou en placoplâtre, nous conseillons de placer des pièces de renforcement "R" sous les ressorts.
- DE Aufgrund der Sprödigkeit der Paneele aus Mineralfaser oder Gipskarton wird das Einsetzen von Verstärkungselementen "R" unter den Federn empfohlen.
- NL Gezien de brokkeligheid van de panelen, die gemaakt zijn van mineraalvezels of gipsplaat, wordt aangeraden verstevigingselementen "R" onder de veren te plaatsen.
- ES Debido a la friabilidad de los paneles de fibra mineral o cartón enyesado, se recomienda colocar los elementos de refuerzo "R" bajo los muelles.
- DA Da panelerne i mineralsk fiber eller i gips kan smuldre, anbefales det at placere forstærkningerne "R" under fjedrene.
- NO Da panelene i mineralfiber eller gips lett kan smuldre, anbefales det å plassere forsterkningsdeler "R" under fjærene.
- SV På grund av mineralfiber- eller gipsskivornas bräcklighet rekommenderas att placera förstärkningselement R under fjädrarna.
- RU Учитывая хрупкость панелей из минерального волокна и во избежание их повреждения пружинами в процессе демонтажа прибора, полностью снимите эти панели.
- ZH 由于无机纤维板易碎，务必完全拆卸，以避免卸下产品时弹簧对产品造成损坏。



RGB

MIN 40Vdc
MAX 52Vdc

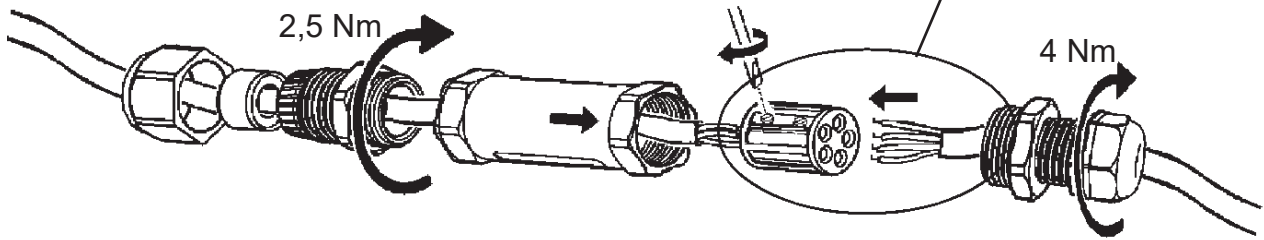
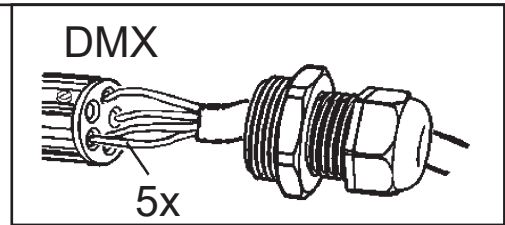
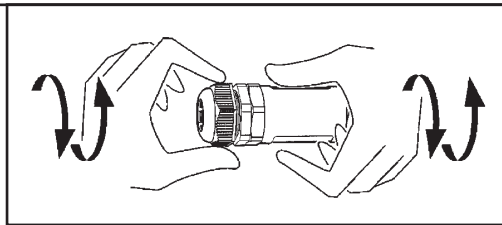
MONOCROMATICO

MIN 34Vdc
MAX 52Vdc

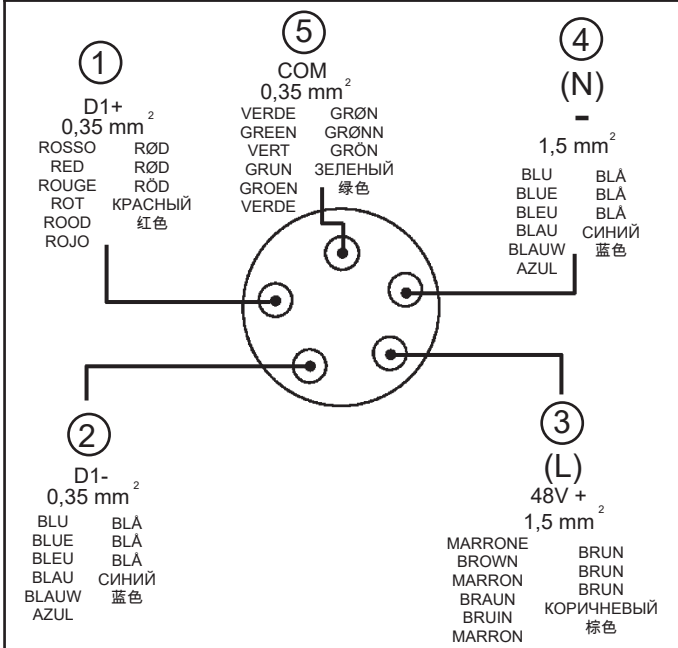
48Vdc

Technical drawing of the BZZ7 mounting bracket. The drawing shows a side view of the bracket with a vertical dimension of 100 mm and a horizontal dimension of S=1÷30mm. The bracket is shown in a cross-section view, highlighting its internal structure and the mounting points for the steel wires.

art. BZS6



DMX



Product version	ADDRESSES n°	1	2	3	4
Monochrome	1	White			
RGB	3	Red	Green	Blue	



IT Prima di alimentare l'impianto assicurarsi del corretto collegamento delle polarità. Un errato collegamento può comportare il malfunzionamento dei prodotti.

EN Before powering the system, make sure polarities were properly connected. Incorrect connection may cause the product to malfunction.

FR Avant de mettre l'installation sous tension, assurez-vous que la polarité de connexion est respectée. Une erreur de connexion peut entraîner le mauvais fonctionnement du produit.

DE Bevor die Anlage mit Strom versorgt wird ist sicherzustellen, dass die Pole richtig angeschlossen wurden. Ein falscher Anschluss kann die Fehlfunktion der Produkte zur Folge haben.

NL Voordat u de installatie onder stroom zet dient u zich ervan te verzekeren dat de polariteiten correct zijn aangesloten. Een onjuiste aansluiting kan een verkeerde werking van de producten teweegbrengen.

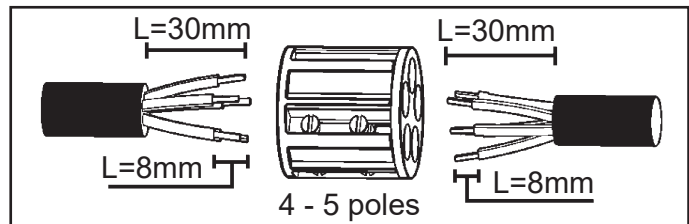
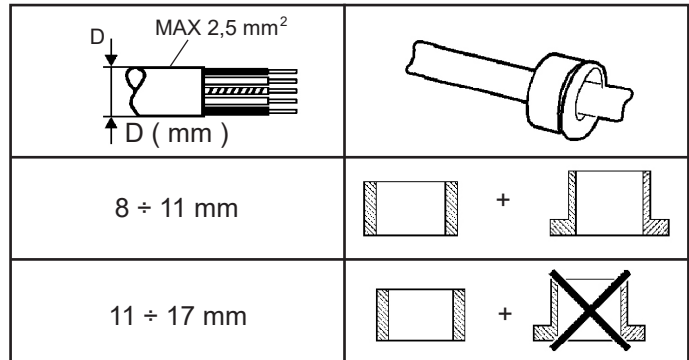
ES Antes de alimentar la instalación compruebe que la conexión de las polaridades sea correcta. Una conexión incorrecta puede ocasionar el malfuncionamiento de los productos.

DA Inden der sættes strøm på anlægget, skal man sikre sig, at polerne er forbundet korrekt. En forkert tilslutning kan medføre fejlfunktion på produkterne.

NO Kontrollere at du har koblet med korrekt polaritet, før du kobler strømmen til anlegget. Feil tilkobling kan føre til at produktene ikke fungerer korrekt.

SV Se till att anslutningens polaritet är korrekt innan anordningen strömförsörjs. En felaktig anslutning kan leda till att produkten fungerar på ett felaktigt sätt.

RU Перед запитыванием системы проверить правильность подсоединений полюсов. Неправильное подсоединение может привести к неисправной работе приборов.
ZH 为系统供电前，请确保两极连接正确。不正确的连接可能会导致产品发生故障。



IT N.B.: Per chiudere la linea DMX inserire sull'ultimo modulo l'art. BZQ7.

EN N.B.: To close the DMX line, add item BZQ7 onto the last module.

FR N.B.: Pour fermer la ligne DMX, saisir l'article BZQ7 dans le dernier module.

DE N.B.: Zum Schließen der DMX-Linie am letzten Modul den Artikel BZQ7 einsetzen.

NL N.B.: Teneinde de DMX lijn af te sluiten, dient u op de laatste module het artikel BZQ7 in te voeren.

ES Nota: Para cerrar la línea DMX introducir en el último módulo el art. BZQ7.

DA N.B.: For at lukke DMX-linjen skal man installere art. BZQ7 på sidste modul.

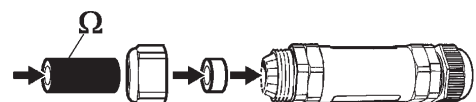
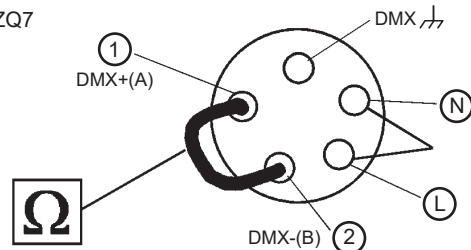
NO NB! For å lukke DMX-linjen må du sette art. BZQ7 på den siste modulen.

SV OBS! För att avsluta DMX-linjen, sätt in art. BZQ7 på sista modulen.

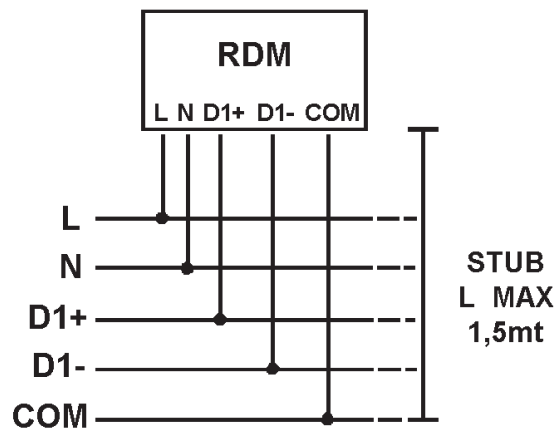
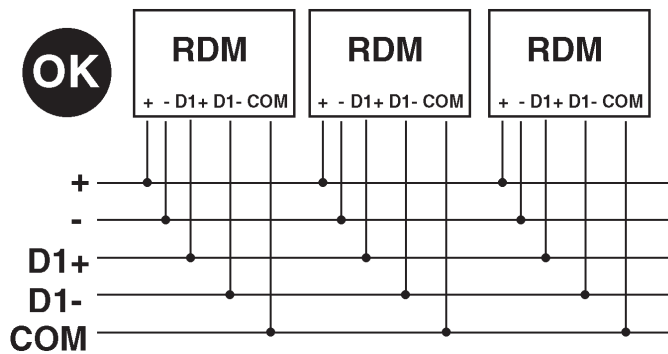
RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замыкания линии DMX установите на последний модуль арт. BZQ7.

ZH 注意：如要关闭 DMX 线，请将部件 BZQ7 加入到最后一个模块中。

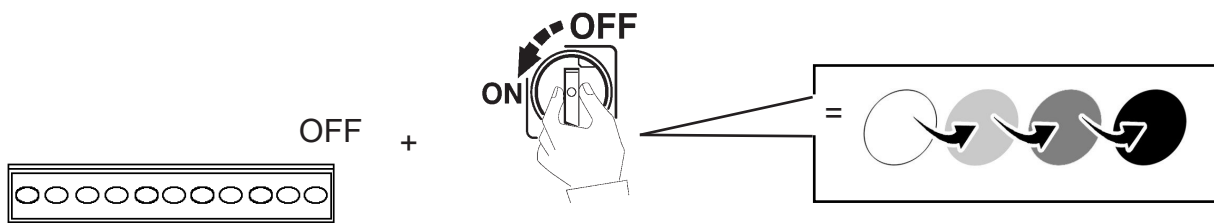
art. BZQ7



examples



NO DMX



IT "NON SI GARANTISCE IL SINCRONISMO DELLA RUOTA COLORI DI PIU' PRODOTTI ALIMENTATI SENZA SISTEMA DI CONTROLLO DMX".

EN "COLOUR WHEEL SYNCHRONISM NOT ENSURED IF SEVERAL PRODUCTS POWERED WITHOUT DMX CONTROL SYSTEM".

FR « LE SYNCHRONISME DE LA ROUE DE COULEURS N'EST PAS ASSURÉ EN CAS DE PLUSIEURS APPAREILS ALIMENTÉS SANS SYSTÈME DE CONTRÔLE DMX ».

DE "DER SYNCHRONLAUF DES FARBRADS MEHRERER PRODUKTE, DIE OHNE DMX-STEUERSYSTEM VERSORGT WERDEN, KANN NICHT GEWÄHRLEISTET WERDEN".

NL "DE SYNCHRONICITEIT VAN HET KLEURENWIEL VAN MEERDERE PRODUCTEN WORDT NIET GEGARANDEERD ALS DEZE NIET WORDEN GEVOED DOOR EEN DMX CONTROLESYSTEEM".

ES "NO SE GARANTIZA EL SINCRONISMO DE LA VARIACIÓN CROMÁTICA EN CASO DE PRODUCTOS MÚLTIPLES ALIMENTADOS SIN SISTEMA DE CONTROL DMX".

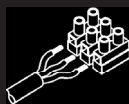
DA "DER GIVES INGEN GARANTI FOR FARVESTYRINGENS SYNKRONISME FOR FLERE TILSLUTTEDE PRODUKTER UDEN DMX-STYRESYSTEM".

NO «VI KAN IKKE GARANTERE SYNKRONISERING AV FARGEENDRINGEN I FLERE PRODUKTER SOM FUNGERER UTEN DMX KONTROLLSYSTEM».

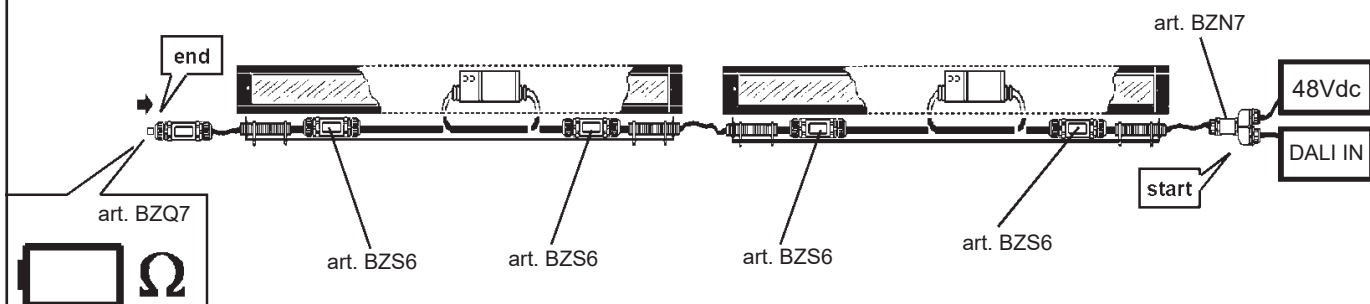
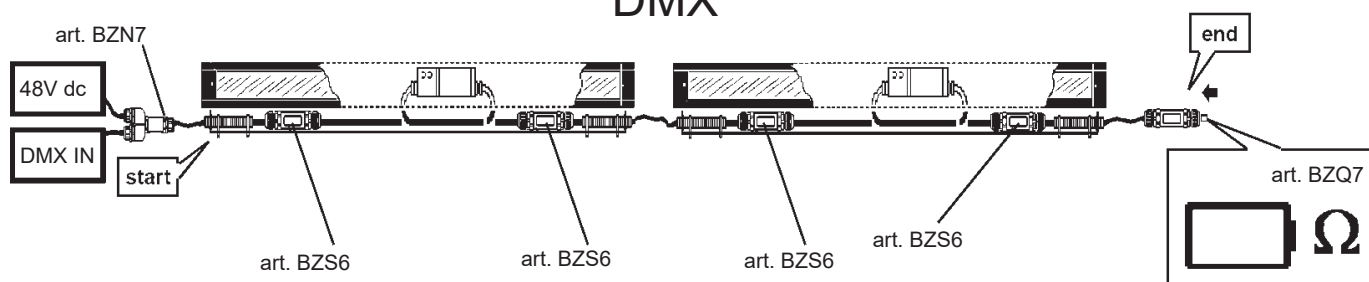
SV VI GARANTERAR INTE SYNKRONISERAD FÄRGVÄXLING AV FLERA PRODUKTER SOM MATAS UTAN DMX-STYRSYSTEM.

RU «НЕ ГАРАНТИРУЕТСЯ СИНХРОНИЗАЦИИ ВАРИАЦИИ ЦВЕТА НЕСКОЛЬКИХ ПРИБОРОВ, ЗАПИТАННЫХ БЕЗ СИСТЕМЫ КОНТРОЛЯ DMX".

ZH "如果多个通电产品无 DMX 控制系统，则无法确保色轮同步。"

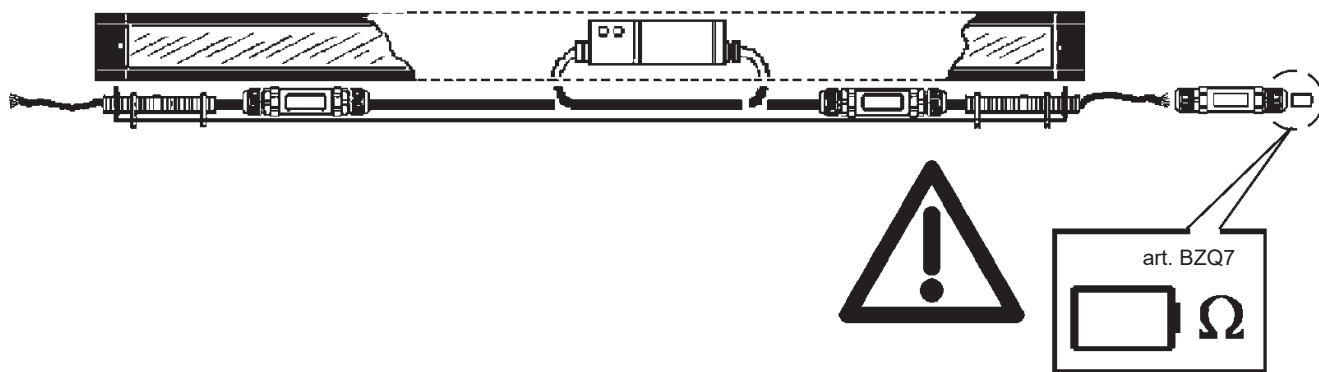


DMX

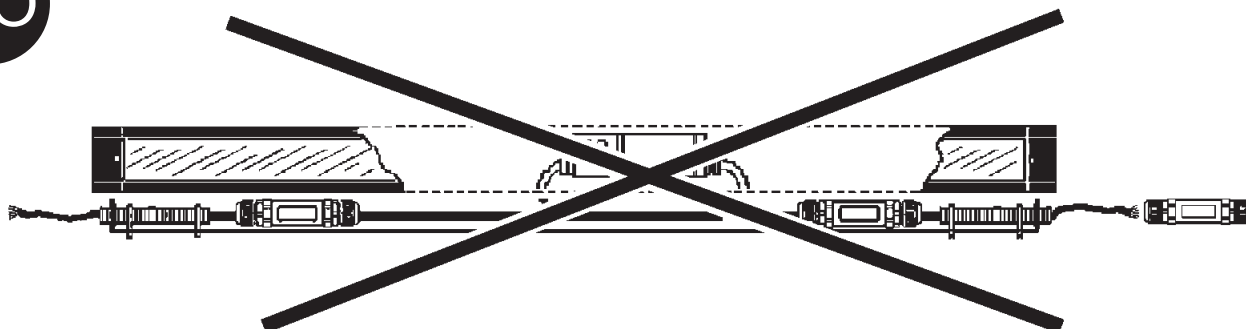


OK

DMX



NO



CALCOLO "L max " CAVI - CALCOLO "n° max " PRODOTTI
 TO CALCULATE MAXIMUM CABLE LENGTH - TO CALCULATE MAXIMUM NUMBER OF PRODUCTS
 CALCOLO "L max " CAVI / CALCUL "long maxi" de cable - CALCOLO "N° max " PRODOTTI / CALCUL "qté maxi" de produits
 KALKULATION MAXIMALE LÄNGE DER KABEL - KALKULATION MAXIMALE ANZAHL DER PRODUKTE
 BEREKENING "max L" kabels - BEREKENING "max aantal" PRODUCTEN
 CÁLCULO "L max " CABLE - CÁLCULO "n° max " PRODUCTOS
 BEREGNING "L max " KABLER - BEREGNING "N° max " PRODUKTER
 BEREGNING "maks. L" KABLER - BEREGNING "maks. ant." PRODUKTER
 BERÄKNING "max. L" KABLAR - BERÄKNING "max. antal" PRODUKTER
 РАСЧЁТ «МАКС. ДЛИНЫ» ПРОВОДОВ - РАСЧЁТ «МАКС. КОЛИЧЕСТВА» ПРИБОРОВ
 计算电缆最大长度 - 计算产品最大数量。

IT Per calcolare la lunghezza del cavo Max:

EN To calculate the max length of the cable:

FR Pour calculer la longueur maximale du câble :

DE Zur Berechnung der max. Kabellänge:

NL Om de Max lengte van de kabel te calculeren:

ES Para calcular la longitud del cable Máx:

DA For at beregne den maksimale kabellængde

NO For å beregne maksimal lengde på kabel:

SV För att beräkna max. kabellängd:

RU Для расчета макс. длины кабеля:

ZH 计算电缆线的最大长度 :

$$Lc[m] = \frac{\Delta x[V] * Sc[mm]^2}{2 * Np * I [A] * 0,0174}$$

IT I moduli sono alimentati con una tensione in continua che varia tra (40V - 52V) RGB / (34V - 52V) MONOCROMATICO.

EN The modules are powered with direct current ranging from (40V - 52V) RGB / (34V - 52V) MONOCROMATICO.

FR Les modules sont alimentés à une tension en courant continu comprise entre (40V - 52V) RGB / (34V - 52V) MONOCROMATICO.

DE Die Module werden mit einer Gleichstromspannung zwischen (40V - 52V) RGB / (34V - 52V) MONOCROMATICO versorgt.

NL De modules worden gevoed door een continue spanning die varieert tussen de (40V - 52V) RGB / (34V - 52V) MONOCROMATICO.

ES Los módulos están alimentados con una tensión en corriente continua que varía entre (40V - 52V) RGB / (34V - 52V) MONOCROMATICO.

DA For at beregne den maksimale kabellængde.

NO Modulene strømføres med en likestrøm som varierer mellom (40V - 52V) RGB / (34V - 52V) MONOCROMATICO.

SV Modulerna är matade med en likspänning som varierar mellan (40V - 52V) RGB / (34V - 52V) MONOCROMATICO.

RU Модули запитаны постоянным напряжением, которое варьируется в зависимости от версий – 40В- 52В для модулей с RGB LED и 34В-52В для модулей с Монохромными LED.

ZH 模块使用 (40V-52V) RGB至 (34V-52V) MONOCROMATICO的直流电源。

V in = 48 V

IT Per alimentare il prodotto è richiesto un driver SELV.

EN A SELV driver is required to power the product.

FR Pour alimenter le produit, un driver SELV est nécessaire.

DE Zur Versorgung der Leuchte wird ein SELV-Treiber benötigt.

NL Voor de voeding van het product is een SELV-driver vereist.

ES Para alimentar la luminaria se necesita un controlador SELV.

DA Produkttilførslen har behov for en SELV driver.

NO For å sende strøm til produktet trengs det en driver av typen SELV.

SV Produkten ska strömförsörjas med en SELV-krets.

RU Для запитки продукта требуется драйвер SELV.

ZH 为给产品供电，需具备SELV驱动器。

Δx = Caduta di tensione ammissibile tra alimentatore e la tensione minima di funzionamento del prodotto

Δx = Allowed voltage drop between the power-supply unit and minimum operating voltage of the product

Δx = Chute de tension admissible entre le ballast et la tension minimale de fonctionnement du produit

Δx = Zulässiger Spannungsabfall zwischen Vorschaltgerät und Mindestbetriebsstrom des Produkts

Δx = Een val van de spanning is toegestaan tussen het voorschakelapparaat en de minimum werkingsspanning van het product.

Δx = Caída de tensión permitida entre el alimentador y la tensión mínima de funcionamiento del producto

Δx = Tilladt spændingsfald mellem strømforsyning og produktets minimumsdriftsspænding

Δx = Godkjent spenningsfall mellom transformatoren og produktets laveste driftsspennning

Δx = Tillåtet spenningsfall mellan nätaggregat och minimispanningen för produktens funktion

Δx = Допустимое падение напряжения между блоком питания и минимальным рабочим напряжением изделия

Δx = 允许压降在产品的电源组件与最小工作电压之间

ESEMPIO - EXAMPLE - EXEMPLE - BEISPIEL - VOORBEELD - EJEMPLO

EXEMPEL - EXEMPEL - ПРИМЕР - 例子

Power-supply voltage = 52V

Minimum product voltage = 40V

$\Rightarrow \Delta x = 52-40=12V$

IT Definire il numero di prodotti Max. (Np) in funzione della sezione del cavo utilizzata (Sc).

EN Define the max number of products (Np) based on the cable section used (Sc).

FR Définir le nombre maximum de produits (Np) en fonction de la section de câble utilisée (Sc).

DE Die maximale Produktzahl (Np) im Verhältnis zum verwendeten Kabeldurchmesser (Sc) definieren.

NL Bepaal het Max. aantal producten (Np) aan de hand van de diameter van de gebruikte kabel (Sc).

ES Definir el número de productos Máx. (Np) en función de la sección del cable utilizada (Sc).

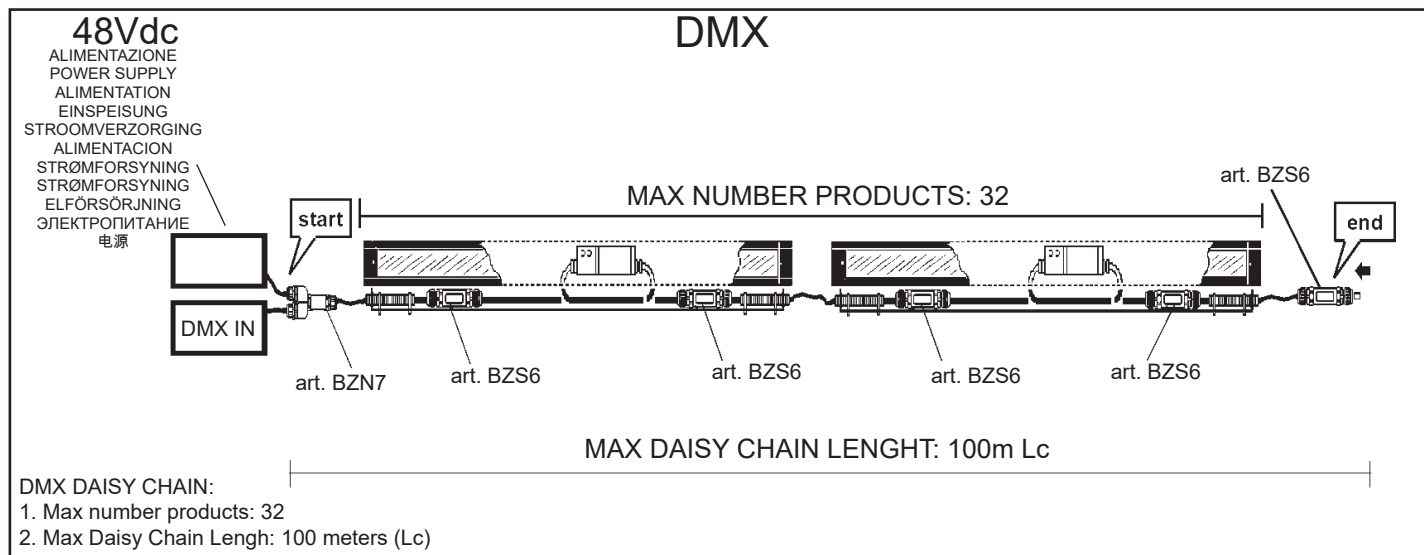
DA Definér det maksimale antal produkter (Np) i forhold til det anvendte kabels tværsnit (Sc)


NO Definere maksimalt antall produkter (Np) på grunnlag av tverrsnittet til ledningen som benyttes (Sc).

SV Ange max. antal produkter (Np) beroende på kabeltvärsnittet som används (Sc).

RU Максимальное количество приборов Max. (Np) определяется в зависимости от сечения используемого кабеля (Sc).

ZH 根据所用电缆的截面 (Sc) 确定产品数量的上限 (Np) 。



n° prodotti no. of products nbre de produits Anz. Produkte Aantal producten Cantidad de productos Anal produkter Antall produkter Antal produkter кол-во изделий 产品数量 (Np) 	SEZIONE DEL CAVO ESTERNO EXTERNAL WIRE CROSS-SECTION SECTION DU CÂBLE EXTÉRIEUR QUERSCHNITT DES AUßENKABELS DOORSNEDE VAN DE EXTERNE KABEL SECCIÓN DEL CABLE EXTERNO SNIT PÅ EKSTERN LEDNING TVÆRSNITT AV YTRE LEDNING TVÄRSNITT FÖR EXTERN KABEL СЕЧЕНИЕ ВНЕШНЕГО ПРОВОДА 外部电缆截面 (mm ²) (Sc)	Lunghezza cavo Cable length Longueur du câble Kabellänge Lengte kabel Longitud cable Kabellængde Kabellengde Kabellängd Длина кабеля 电缆长度 Lc (m)	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSION DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRÖMTILFÖRSEL MATNINGSSPÄNNING напряжение электропитания 主电压 (V)
--	--	---	---

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING
БЛОК ПИТАНИЯ - 电源
art. BZ14 - PC12 100W Vin=100-120-240 Vac, 50/60Hz; Vout=34+52 Vdc (Selv)

ART BW36 - BW37 - BW48 - BW49

15	1,5	250	52
----	-----	-----	----

ART BW38 - BW39 - BW50 - BW51

7	1,5	266	52
---	-----	-----	----

ART BW40 - BW41 - BW52 - BW53

4	1,5	300	52
---	-----	-----	----

ART BW57

7	1,5	250	52
---	-----	-----	----

ART BW58

3	1,5	300	52
---	-----	-----	----

ART BW59

2	1,5	276	52
---	-----	-----	----

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING
БЛОК ПИТАНИЯ - 电源
art. BZ15 - PC13 240W Vin=100-240 Vac, 50/60Hz; Vout=34+52 Vdc (Selv)

ART BW36 - BW37 - BW48 - BW49

36	1,5	104	52
----	-----	-----	----

ART BW38 - BW39 - BW50 - BW51

18	1,5	104	52
----	-----	-----	----

ART BW40 - BW41 - BW52 - BW53

11	1,5	113	52
----	-----	-----	----

ART BW57

17	1,5	102	52
----	-----	-----	----

ART BW58

9	1,5	107	52
---	-----	-----	----

ART BW59

5	1,5	111	52
---	-----	-----	----

ALIMENTATORE - BALLAST - BALLAST - VORSCHALTGERÄT - VOORSCHAKELAPPARAAT - ALIMENTADOR - STRØMFORSYNINGSENHED - BALLAST - STRÖMFÖRSÖRJNINGSANORDNING
БЛОК ПИТАНИЯ - 电源
art. BZ16 - PC14 480W Vin=100-240 Vac, 50/60Hz; Vout=34+52 Vdc (Selv)

ART BW36 - BW37 - BW48 - BW49

43	1,5	87	52
----	-----	----	----

ART BW38 - BW39 - BW50 - BW51

21	1,5	89	52
----	-----	----	----

ART BW40 - BW41 - BW52 - BW53

14	1,5	89	52
----	-----	----	----

ART BW57

30	1,5	58	52
----	-----	----	----

ART BW58

16	1,5	60	52
----	-----	----	----

ART BW59

9	1,5	61	52
---	-----	----	----



N.B.: DURANTE L'INSTALLAZIONE DEL SISTEMA "LINEALUCE LED" RISPETTARE SCRUPOLOSAMENTE LE NORME IMPIANTISTICHE NAZIONALI VIGENTI.

N.B.: WHEN INSTALLING THE "LINEALUCE LED" SYSTEM, MAKE SURE ALL CURRENT NATIONAL REGULATIONS RELATING TO INSTALLATION ARE OBSERVED.

N.B.: LORS DE L'INSTALLATION DU SYSTÈME "LINEALUCE LED" VEUILLEZ RESPECTER RIGOREUSEMENT LES NORMES EN VIGUEUR EN LA MATIÈRE DANS LE PAYS.

N.B.: BEACHTEN SIE BEI DER INSTALLATION DES SYSTEMS "LINEALUCE LED" UNBEDINGT DIE IM LAND GELTENDEN ANLAGETECHNISCHEN VORSCHRIFTEN.

N.B.: BIJ HET INSTALLEREN VAN HET "LINEALUCE LED" SYSTEEM MOET U DE GELDENDE NATIONALE INSTALLATIENORMEN STRIKT NALEVEN.

NOTA: DURANTE LA INSTALACIÓN DEL SISTEMA "LINEALUCE LED" RESPETAR ESCRUPULOSAMENTE LAS NORMAS NACIONALES DE INSTALACIÓN EN VIGOR.

N.B.: UNDER INSTALLATION AF "LINEALUCE LED" SYSTEMET SKAL MAN NØJE OVERHOLDE DE GÆLDENDE REGLER FOR DISSE ANLÆG.

N.B.: UNDER INSTALLASJON AV SYSTEMET "LINEALUCE LED" MÅ DE NASJONALE ANLEGGSFORSKRIFTENE OVERHOLDES NØYE.

OBS! UNDER INSTALLATIONEN AV SYSTEMET "LINEALUCE LED" SKA GÄLLANDE NATIONELLA INSTALLATIONSFÖRESKRIFTER RESPEKTERAS I DETALJ.

ПРИМЕЧАНИЕ: В ПРОЦЕССЕ МОНТАЖА СИСТЕМЫ "LINEALUCE LED" СТРОГО СОБЛЮДАЙТЕ НАЦИОНАЛЬНЫЕ ДЕЙСТВУЮЩИЕ НОРМАТИВЫ ПО ЭЛЕКТРОПРОВОДКЕ.

重要：安装'LINEALUCE LED'系统时请始终参照标准系统

- IT In caso di danneggiamento del cavo elettrico con spina, la sostituzione deve essere effettuata dal costruttore, dal suo servizio di assistenza o da personale qualificato equivalente, al fine di evitare pericoli.
- EN In the event of damage to the electric cable with plug, replacement must be carried out by the manufacturer, by the after-sales assistance of the same or by a qualified professional, in order to avoid all risk of danger.
- FR Si le câble électrique avec fiche est endommagé, faites-le remplacer par le fabricant, son service après-vente ou un professionnel du secteur, pour éviter tout risque de danger.
- DE Zur Vermeidung von Gefahren sind Elektrokabel und Stecker im Falle einer Beschädigung vom Hersteller, von dessen Kundendienst oder von spezialisiertem Fachpersonal auszuwechseln.
- NL Mocht het elektrische snoer met stekker beschadigd raken, dan moet het vervangen ervan worden uitgevoerd door de fabrikant, zijn Technische Dienst of door een erkende installateur, teneinde gevaar te vermijden.
- ES En caso de daño del cable eléctrico con enchufe, la sustitución debe realizarse por el fabricante, su servicio de asistencia o bien personal especializado equivalente debido a razones de seguridad.
- DA Hvis ledningen med stik beskadiges, skal den udskiftes af producenten eller et autoriseret teknisk servicecenter, eller af kvalificerede fagfolk, så man undgår farlige situationer.
- NO I tilfelle skade på den elektriske kabelen med plugg, må erstatning utføres av produsenten, gjennom ettersalgssavdelingen til denne eller av en kvalifisert fagperson, for å unngå all fare.
- SV Om elkabeln med stickkontakten skadas, ska den bytas ut av tillverkaren, av dess auktoriserade verkstad eller av likvärdig kvalificerad personal för att undvika alla typer av risker.
- RU В случае повреждения электрического кабеля со штепсельной вилкой во избежание риска поручите его замену производителю, уполномоченному сервису или квалифицированному электрику.
- ZH 如出现带插头电缆的损坏，须由生产商、售后服务助理或资深专业人员更换新的电缆，以避免任何可能的危险。



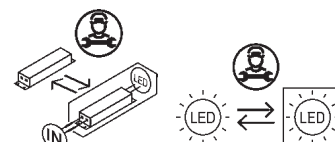
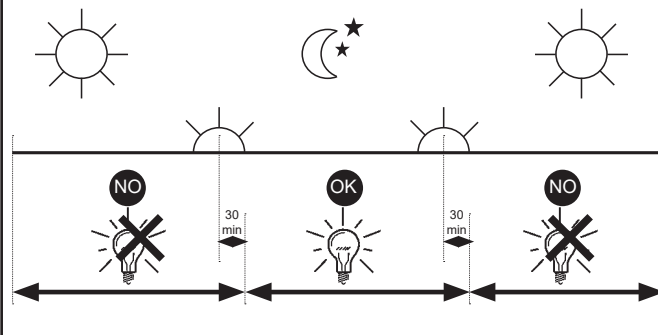
- IT In caso di rottura delle lenti il prodotto non può essere utilizzato, contattare il costruttore per la sua sostituzione.
- EN Should the lenses break, the product cannot be used. Contact the manufacturer for replacement.
- FR En cas de rupture des lentilles, le produit ne peut plus être utilisé. Contacter le fabricant pour procéder à son remplacement.
- DE Im Falle einer Beschädigung der Linsen darf das Produkt nicht verwendet werden. Setzen Sie sich bitte mit dem Hersteller in Verbindung, der für den Ersatz sorgen wird.
- NL Indien de lenzen kapot zijn kan het product niet geïnstalleerd worden. Neem contact op met de fabrikant om ze te vervangen.
- ES En caso de rotura de las lentes, el producto no puede utilizarse y se debe contactar con el fabricante para su sustitución.
- DA Hvis produktets linser ødelægges, kan det ikke anvendes. Kontakt producenten med henblik på udskiftning.
- NO Hvis linsene blir ødelagt kan ikke produktet brukes lenger. Ta kontakt med produsenten for å få det skiftet ut.
- SV Produkten kan inte användas vid brott på linser. Kontakta tillverkaren för byte av linser.
- RU В случае повреждения линз прибор нельзя использовать, обратиться к производителю для его замены.
- ZH 如果镜头破裂~请不要使用该产品。请联系制造商进行更换。

- IT N.B.: Per la sostituzione del LED contattare l'azienda iGuzzini.
- EN N.B.: For information on LED replacement please contact iGuzzini.
- FR N.B.: Pour procéder au remplacement de la LED, adressez-vous à la société iGuzzini.
- DE N.B.: Bezüglich des Austausches der LED kontaktieren Sie bitte die Firma iGuzzini.
- NL N.B.: Voor het vervangen van de LED neemt u contact op met het bedrijf iGuzzini.
- ES NOTA: Para sustituir el LED llame a la empresa iGuzzini.
- DA N.B.: For udskiftning af lysdioden, skal man kontakte iGuzzini.
- NO N.B.: For informasjon om skifte av LED, vennligst ta kontakt med iGuzzini.
- SV OBS! För byte av lysdioden, kontakta företaget iGuzzini.
- RU ПРИМЕЧАНИЕ: Для замены СИДов обращайтесь в компанию iGuzzini.
- ZH 注意：如需LED更换的信息，请联系iGuzzini。

- IT NON SOLLECITARE IL PRODOTTO A TORSIONE
- EN DO NOT SUBMIT THE PRODUCT TO TWISTING
- FR NE PAS SOUMETTRE LE PRODUIT À TORSION
- DE LEUCHTE AUF KEINEN FALL IN LÄNGSRICHTUNG VERDREHEN!
- NL BEWEEG HET PRODUCT NIET TERWIJL HET ONDERHEVIG IS AAN TORSIE
- ES NO FORZAR LA TORSIÓN DEL PRODUCTO
- DA UDSÆT IKKE PRODUKTET FOR VRIDNINGER
- NO IKKE UTSETT PRODUKTET FOR VRIDNING
- SV VRIDBELASTA INTE PRODUKTEN
- RU **НЕ СКРУЧИВАТЬ ИЗДЕЛИЕ**
- ZH **切勿使产品发生扭曲。**

- IT Cablare alla rete elettrica l'alimentatore solo dopo aver effettuato il collegamento ai prodotti
- EN Wire the ballast to the power supply network only once it has been connected to the products
- FR N'effectuer le câblage du ballast au réseau électrique qu'après avoir effectué le raccordement aux produits
- DE Schließen Sie das Vorschaltgerät erst nach der Verdrahtung an den Produkten am Stromnetz an.
- NL Cablear el alimentador a la red eléctrica sólo después de realizar la conexión de los productos.
- ES Verbind het voorschakelapparaat alleen aan op het elektriciteitsnet nadat u alle producten heeft aangesloten.
- DA Tilslut først strømforsyningsenheden til strømforsyningsnettet, efter at have foretaget tilslutningen til produkterne.
- NO Kable transformatoren til el-nettet bare etter at produktene er tilkoblet
- SV Anslut strömförsörjningsanordningen till elnätet först efter att anslutningen till produkterna har utförts.
- RU Подсоединить к электросети блок питания только после подсоединения к приборам.
- ZH 仅在镇流器连接到产品的时候才将其连接至电源网络

- IT PERIODO GIORNALIERO DI ACCENSIONE AMMESSO PER TEMPERATURE DI PRODOTTO >25°C
- EN ALLOWED DAILY OPERATION PERIOD FOR PRODUCT TEMPERATURES >25°C
- FR DURÉE QUOTIDIENNE D'ALLUMAGE ADMISSIBLE POUR DES TEMPÉRATURES DU PRODUIT >25°C
- DE ERLAUBTE TÄGLICHE EINSCHALTDAUER FÜR PRODUKTTEMPERATUREN > 25°C
- NL DAGELIJKSE ONTSTEKINGSPERIODE TOEGESTAAN VOOR EEN PRODUCTTEMPERATUUR >25°C
- ES PERIODO DIARIO DE ENCENDIDO PERMITIDO PARA TEMPERATURAS DE PRODUCTO >25 °C
- DA TILLADT TIDSRUM FOR DAGLIG TÆNDING FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
- NO TILLATT TENNINGSTID PR. DAG FOR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
- SV TILLÅTEN DAGLIG PERIOD SOM PRODUKTEN KAN VARA TÄND FÖR PRODUKTTEMPERATURER >25°C
- RU ЕЖЕДНЕВНАЯ ДОПУСТИМАЯ ПРОДОЛЖИТЕЛЬНОСТЬ РАБОТЫ ДЛЯ ТЕМПЕРАТУРЫ ИЗДЕЛИЯ >25°C
- ZH 产品温度高于25°C时允许的每日运行时长





2.519.557.00 ISO8692/00

ART	corrente assorbita (A) absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strø m absorbert strø m tillförd ström поглощаемая мощность 電源電流	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ 電源電圧 (V)
BW30 - BW31 - BW36 BW37 - BW42 - BW43 BW48 - BW49	0,150	34 ÷ 52
BW32 - BW33 - BW38 BW39 - BW44 - BW45 BW50 - BW51	0,310	
BW34 - BW35 - BW40 BW41 - BW46 - BW47 BW52 - BW53	0,445	
BW54 - BW57	0,297	40 ÷ 52
BW55 - BW58	0,545	
BW56 - BW59	0,600	



2.519.557.00 ISO8692/00

ART	corrente assorbita (A) absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strø m absorbert strø m tillförd ström поглощаемая мощность 電源電流	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ 電源電圧 (V)
BW30 - BW31 - BW36 BW37 - BW42 - BW43 BW48 - BW49	0,150	34 ÷ 52
BW32 - BW33 - BW38 BW39 - BW44 - BW45 BW50 - BW51	0,310	
BW34 - BW35 - BW40 BW41 - BW46 - BW47 BW52 - BW53	0,445	
BW54 - BW57	0,297	40 ÷ 52
BW55 - BW58	0,545	
BW56 - BW59	0,600	



2.519.557.00 ISO8692/00

ART	corrente assorbita (A) absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strø m absorbert strø m tillförd ström поглощаемая мощность 電源電流	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ 電源電圧 (V)
BW30 - BW31 - BW36 BW37 - BW42 - BW43 BW48 - BW49	0,150	34 ÷ 52
BW32 - BW33 - BW38 BW39 - BW44 - BW45 BW50 - BW51	0,310	
BW34 - BW35 - BW40 BW41 - BW46 - BW47 BW52 - BW53	0,445	
BW54 - BW57	0,297	40 ÷ 52
BW55 - BW58	0,545	
BW56 - BW59	0,600	



2.519.557.00 ISO8692/00

ART	corrente assorbita (A) absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strø m absorbert strø m tillförd ström поглощаемая мощность 電源電流	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ 電源電圧 (V)
BW30 - BW31 - BW36 BW37 - BW42 - BW43 BW48 - BW49	0,150	34 ÷ 52
BW32 - BW33 - BW38 BW39 - BW44 - BW45 BW50 - BW51	0,310	
BW34 - BW35 - BW40 BW41 - BW46 - BW47 BW52 - BW53	0,445	
BW54 - BW57	0,297	40 ÷ 52
BW55 - BW58	0,545	
BW56 - BW59	0,600	



2.519.557.00 ISO8692/00

ART	corrente assorbita (A) absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strø m absorbert strø m tillförd ström поглощаемая мощность 電源電流	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ 電源電圧 (V)
BW30 - BW31 - BW36 BW37 - BW42 - BW43 BW48 - BW49	0,150	34 ÷ 52
BW32 - BW33 - BW38 BW39 - BW44 - BW45 BW50 - BW51	0,310	
BW34 - BW35 - BW40 BW41 - BW46 - BW47 BW52 - BW53	0,445	
BW54 - BW57	0,297	40 ÷ 52
BW55 - BW58	0,545	
BW56 - BW59	0,600	



2.519.557.00 ISO8692/00

ART	corrente assorbita (A) absorbed current courant absorbé Stromaufnahme stroomopname corriente absorbida absorberet strø m absorbert strø m tillförd ström поглощаемая мощность 電源電流	TENSIONE DI ALIMENTAZIONE POWER SUPPLY VOLTAGE TENSION D'ALIMENTATION VERSORGUNGSSPANNUNG VOEDINGSSPANNING TENSIÓN DE ALIMENTACIÓN FORSYNINGSSPÆNDING SPENNING STRØMTILFØRSEL MATNINGSSPÄNNING НАПРЯЖЕНИЕ ЭЛЕКТРОПИТАНИЯ 電源電圧 (V)
BW30 - BW31 - BW36 BW37 - BW42 - BW43 BW48 - BW49	0,150	34 ÷ 52
BW32 - BW33 - BW38 BW39 - BW44 - BW45 BW50 - BW51	0,310	
BW34 - BW35 - BW40 BW41 - BW46 - BW47 BW52 - BW53	0,445	
BW54 - BW57	0,297	40 ÷ 52
BW55 - BW58	0,545	
BW56 - BW59	0,600	



- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site www.iguzzini.com, et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website www.iguzzini.com. Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website www.iguzzini.com. Het product overeen met de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web www.iguzzini.com y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet www.iguzzini.com, og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet www.iguzzini.com, og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen www.iguzzini.com. Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте www.iguzzini.com, и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站www.iguzzini.com查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع www.iguzzini.com والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156

AR



- IT** Il prodotto è protetto alle sovratensioni di modo comune e differenziale secondo i valori riportati nella scheda tecnica di prodotto, consultabile nel sito www.iguzzini.com, e risponde alle normative EN61000-4-5. Inserire SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) in presenza di reti non adeguatamente protette, secondo le normative impiantistiche nazionali vigenti in ciascun paese. Fare riferimento alla guida CEI 34-156
- EN** The product is protected against common and differential mode surges in compliance with the values stipulated in the product's technical sheet that can be viewed on the www.iguzzini.com website and complies with the EN61000-4-5 standard. Enable the SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) if networks are used that are not adequately protected according to the national system standards in force in the country in question. Refer to the CEI 34-156 guide.
- FR** Le produit est protégé des surtensions de mode commun et différentiel selon les valeurs indiquées sur la fiche technique, à consulter sur le site www.iguzzini.com, et est conforme aux normes EN61000-4-5. Installer un SPD (SURGE PROTECTION DEVICE/dispositif de protection contre les surtensions) en présence de réseaux insuffisamment protégés, selon les normes nationales en matière d'installations en vigueur dans chaque pays. Veuillez consulter le guide CEI 34-156.
- DE** Das Produkt besitzt einen Gleichtakt- und Gegentakt-Überspannungsschutz in der auf dem technischen Datenblatt angegebenen Höhe. Dieses finden Sie auf der Website www.iguzzini.com. Der Überspannungsschutz entspricht den Vorschriften EN61000-4-5. Setzen Sie den SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) gemäß den geltenden nationalen Vorschriften des Einbauortes bei nicht ausreichend geschützten Netzen ein. Beziehen Sie sich dabei auf die Richtlinie CEI 34-156.
- NL** Het product wordt beschermd tegen normale en differentiële overspanning volgens de waarden van het technische productblad dat geraadpleegd kan worden op de website www.iguzzini.com. Het product overeen met de norm EN61000-4-5. SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) aanbrengen in het geval van onvoldoende beschermde netwerken, overeenkomstig de nationale wetten met betrekking tot installaties die in elk land van toepassing zijn. Raadpleeg de gids IEC 34-156.
- ES** El producto se ha protegido contra las sobretensiones de modo común y diferencial de acuerdo con los valores indicados en la ficha técnica de producto que se puede consultar en la página web www.iguzzini.com y es conforme con las normas EN61000-4-5. Introducir SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) en presencia de redes sin la protección adecuada, según lo establecido por las normas nacionales de cada país aplicables en materia de instalaciones. Consultar la guía CEI 34-156.
- DA** Produktet er beskyttet mod overspænding på almindelig og differentiell vis i henhold til de anførte værdier i produktdatabladet, som kan konsulteres på webstedet www.iguzzini.com, og overholder bestemmelserne i EN61000-4-5. Indsæt SPD (SURGE PROTECTION DEVICE - OVERSPÆNDINGSSIKRING) hvis netværket ikke er udstyret med en passende beskyttelse, i overensstemmelse med de gældende forskrifter for anlæg i brugslandet. Jfr.IEC-vejledning 34-156.
- NO** Produktet er beskyttet mot overspenning på vanlig måte og med differensialbryter, i henhold til verdiene som er angitt i det tekniske kortet til produktet, se nettstedet www.iguzzini.com, og er i samsvar med standarden EN61000-4-5. Installer SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) ved nett som ikke har egnet beskyttelse, i henhold til de nasjonale standardene som gjelder i hvert enkelt land. Se retningslinjene CEI 34-156.
- SV** Produkten är skyddad mot överspänning i gemensamt och differentiellt läge, i enlighet med värdena som återges i produktens tekniska datablad som finns på webbplatsen www.iguzzini.com. Produkten är överensstämmande med standard SS-EN61000-4-5. Koppla in SPD (SURGE PROTECTION DEVICE) om det förekommer nätverk som inte är korrekt skyddade, i enlighet med nationella systemstandarder som är gällande i respektive land. Se CEI-guide 34-156.
- RU** Продукт защищён от превышения обычного и дифференциального напряжения в соответствии со значениями, приведёнными в технических характеристиках продукта, указанных на сайте www.iguzzini.com, и отвечает требованиям стандарта EN61000-4-5. При использовании сети без надлежащей защиты установите ограничитель перенапряжений в соответствии с требованиями действующих норм. Смотрите руководство CEI 34-156.
- ZH** 根据产品技术表（可到网站www.iguzzini.com查阅）中所示的值，该产品可防止共模和差分过电压，并符合EN61000-4-5法规。根据各国现行的国家线路系统法规，在网络不具备充分保护的情况下插入SPD（浪涌保护装置）。请参考CEI 34-156指南。

المنتج محمي ضد الجهد المفرط العام والتفاضلي وفقاً للقيم المدونة في ورقة بيانات المنتج، المتاحة للاستشارة على الموقع www.iguzzini.com والتي تتوافق مع معايير التوجيه 5-4-EN61000. أدخل SPD (جهاز الحماية من زيادة التيار) في حالة وجود الشبكات الغير محمية بشكل كاف وفقاً للوائح الأجهزة الوطنية السارية في كل بلد. راجع الدليل 34-CEI 156

AR

- I** Istruzioni per le operazioni di servizio per l'apparecchio di illuminazione
GB Instructions on luminare service operations
F Instructions pour les opérations de service du luminaire
D Wartungsanleitung für die Leuchte
NL Instructies voor de onderhoudsoperaties op de verlichtingsarmatuur
E Instrucciones para las operaciones de servicio del aparato de alumbrado
DK Anvisninger i serviceindgreb på belysningsarmatur
N Anvisninger for betjening av lysapparatet
S Instruktioner för användning av belysningsanordningen
RUS Инструкции по эксплуатации осветительного прибора
CN 照明装置检修操作说明

Sostituire la lampada parzialmente esausta
 Replace the partly exhausted lamp
 Remplacer la lampe partiellement épuisée
 Die teilweise erschöpfte Lampe austauschen
 Vervang de gedeeltelijk lege lamp
 Sustituir la lámpara parcialmente agotada
 Udskift den delvist udtjente pære
 Skifte ut den delvis utbrente lyspæren
 Byt ut den delvis förbrukade lampan
 Замена частично отработавшей лампочки
 更换部分老化的灯泡



Spegnimento
 Switch it off
 Extinction
 Ausschaltung
 Uitschakeling
 Apagado
 Slukning
 Slukking
 Släckning
 Выключение
 关灯

Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio
 Cut the power supply to the luminaire
 Couper l'alimentation du luminaire
 Stromversorgung der Leuchte unterbrechen
 Onderbrek de voeding van het apparaat
 Interrumpir la alimentación del aparato
 Afbryd armaturets strømforsyning
 Avbryte strømtilførselen til apparatet
 Koppla från anordningens strömförsörjning
 Отключить электропитание прибора
 中断装置供电



Aprire l'apparecchio
 Open the fixture
 Ouvrir le luminaire
 Das Gerät öffnen
 Open het apparaat
 Abrir el aparato
 Åbn armaturet
 Åpne apparatet
 Öppna anordningen
 Раскрыть прибор
 打开装置



Rimuovere la lampada esausta
 Remove the exhausted lamp
 Retirer la lampe épuisée
 Die alte Lampe entnehmen
 Verwijder de lege lamp
 Quitar la lámpara agotada
 Tag den udtjente pære ud
 Fjerne den utbrente lyspæren
 Ta bort den förbrukade lampan
 Вынуть старую лампочку
 取出老化的灯泡

Portarla in un centro di riciclaggio
 Carry it to a recycling centre
 La porter dans une déchetterie pour son recyclage
 Ordnungsgemäß entsorgen
 Breng de lamp naar een recyclingcentrum
 Llevarla a un centro de reciclaje
 Aflever den på en genbrugsstation
 Lever den til en miljøstasjon
 Lämna in den till en återvinningsanläggning
 Сдать ее в пункт приема утильсырья
 将其送往回收中心



Inserire la nuova lampada
 Introduce the new lamp
 Installer la lampe neuve
 Die neue Lampe einsetzen
 Doe de nieuwe lamp op zijn plek
 Montar la nueva lámpara
 Sæt den nye pære i
 Sette i den nye pæren
 Sätt i den nya lampan
 Вставить новую лампочку
 装入新灯泡

Inserire la nuova lampada nel portalampada
 Fit the new lamp into the socket
 Installer la nouvelle lampe dans le support de lampe
 Die neue Lampe in den Sockel einsetzen
 Doe de nieuwe lamp in de lamphouder
 Montar la nueva lámpara en el portalámpara
 Sæt den nye pære i fatningen
 Sette den nye pæren inn i lampeholderen
 Sätt i den nya lampan i lamphållaren
 Вставить новую лампочку в патрон
 将新灯泡插入灯泡架中



Riposizionare ottica
 Re-place the optic
 Remettre l'optique à sa place
 Die Optik wieder einsetzen
 Doe de optiek weer op zijn plaats
 Volver a montar la óptica
 Sæt den optiske enhed på plads
 Innstille linsen
 Flytta om optiken
 Отрегулировать линзы
 重新定位光头



Effettuare prova di funzionamento
 Perform operative test
 Procéder à un essai de fonctionnement
 Eine Funktionsprüfung durchführen
 Controleer de correcte werking
 Hacer una prueba de funcionamiento
 Afprøv funktionen
 Prove om den fungerer
 Utför funktionstest
 Выполнить проверку исправности работы
 执行功能测试



<p>I Istruzioni per la pulizia dell'apparecchio di illuminazione</p> <p>GB Instructions on luminaire cleaning operations</p> <p>F Instructions pour le nettoyage du luminaire</p> <p>D Anweisungen zur Reinigung der Leuchte</p> <p>NL Instructies voor de reiniging van de verlichtingsarmatuur</p> <p>E Instrucciones para limpiar el aparato de alumbrado</p> <p>DK Anvisninger i rengøring af belysningsarmaturet</p> <p>N Anvisninger for rengjøring av lysapparatet</p> <p>S Instruktioner för rengöring av belysningsanordningen</p> <p>RUS Инструкции по чистке осветительного прибора</p> <p>CN 照明装置清洁说明</p>			
<p>Pulire l'apparecchio Clean the fixture Nettoyer le luminaire Das Gerät reinigen Reinig het apparaat Limpiar el aparato Rengør armaturet Rengjøre apparatet Rengör anordningen Чистка прибора 清洁装置</p> 	<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strømtilførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Spolverare l'ottica esterna Remove dust from the external optic Dépoussiérer l'optique extérieure Die externe Optik abstauben Stof de externe optiek af Quitar el polvo de la óptica exterior Tør støvet af den udvendige optiske enhed Fjerne støv fra den eksterne lysenheden Damma av den yttre optiken Вытереть пыль с внешней стороны линз 为外侧光头掸尘</p> 	<p>Lavare l'ottica esterna Wash the external optic Laver l'optique extérieure Die externe Optik waschen Was de externe optiek Lavar la óptica exterior Vask den udvendige optiske enhed Vaske den eksterne lysenheden Rengör den yttre optiken Вымыть линзы с внешней стороны 清洁外光头</p> 
<p>Rimuovere l'ottica Remove the optic Retirer l'optique Die Optik abnehmen Verwijder de optiek Quitar la óptica Tag den optiske enhed af Fjerne lysenheden Ta bort optiken Снять линзы 取下光头</p> 	<p>Pulire la parte interna dell'apparecchio di illuminazione Clean the inside of the fixture Nettoyer l'intérieur du luminaire Die Innenseite der Leuchte reinigen Reinig de binnenzijde van de verlichtingsarmatuur Limpiar el interior del aparato de alumbrado Rengør belysningsarmaturets indvendige dele Rengjøre lysapparatet innvendig Rengör belysningsanordningen invändigt Протереть осветительный прибор изнутри 清洁照明装置内部</p> 	<p>Riposizionare ottica Re-place the optic Remettre l'optique à sa place Die Optik wieder einsetzen Doe de optiek weer op zijn plaats Volver a montar la óptica Sæt den optiske enhed på plads Innstill linsen Flytta om optiken Отрегулировать линзы 重新定位光头</p> 	<p>Effettuare prova di funzionamento Perform operative test Procéder à un essai de fonctionnement Eine Funktionsprüfung durchführen Controleer de correcte werking Hacer una prueba de funcionamiento Afprov funktionen Prøve om den fungerer Utför funktionstest Выполнить проверку исправности работы 执行功能测试</p> 

<p>I Istruzioni per il fine vita e lo smaltimento dei componenti GB Instructions on end-of-life and component disposal F Instructions pour la gestion des composants en fin de vie et leur mise au rebut D Anweisungen zur Entsorgung der Leuchtenkomponenten NL Instructies voor het verwijderen van de armatuur en het recyclen van de onderdelen E Instrucciones para el final de vida y la eliminación los componentes DK Anvisninger i udtjent armatur og bortskaffelse af komponenter N Anvisninger for endt levetid og avfallsbehandling av delene S Instruktiones vid bortskaffning och kassering av komponenter RUS Инструкции по утилизации прибора и его комплектующих по окончании его срока службы CN 寿命期结束与零件废弃处置说明</p>			
<p>Spegnimento Switch it off Extinction Ausschaltung Uitschakeling Apagado Slukning Slukking Släckning Выключение 关灯</p> <p>Interrompere l'alimentazione dell'apparecchio Cut the power supply to the luminaire Couper l'alimentation du luminaire Stromversorgung der Leuchte unterbrechen Onderbreek de voeding van het apparaat Interrumpir la alimentación del aparato Afbryd armaturets strømforsyning Avbryt strömtillførselen til apparatet Koppla från anordningens strömförsörjning Отключить электропитание прибора 中断装置供电</p> 	<p>Rimuovere la/e lampada/e per la dismissione Remove the lamp(s) for decommissioning Retirer la(les) lampe(s) pour sa(leur) mise au rebut Die Lampe/n ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de lamp(en) voor het recyclen Quitar la(s) lámpara(s) para el desecho Tag pæren/pærerne ud til bortskaffelse Fjerne lampen/-e som skal kastes Ta bort lampan/-orna för bortskaffningen Вынуть лампочку/и для утилизации прибора 取出需要丢弃的灯泡</p> 	<p>Rimuovere la batteria per la dismissione Remove the battery for decommissioning Retirer la batterie pour sa mise au rebut Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen Verwijder de batterij voor het recyclen Quitar la batería para el desecho Tag batteriet ud til bortskaffelse Fjerne batteriet som skal kastes Ta bort batteriet för bortskaffningen Вынуть батарейку для утилизации прибора 取出需要丢弃的电池</p> 	<p>Rimuovere l'apparecchio per la dismissione Remove the fixture for decommissioning Enlever le luminaire pour sa mise au rebut Das Gerät ordnungsgemäß entsorgen Verwijder het apparaat voor het recyclen Quitar el aparato para el desecho Tag armaturet ud til bortskaffelse Fjerne apparatet som skal kastes Ta bort anordningen för bortskaffningen Снять прибор для утилизации 取出需要丢弃的装置</p> 
<p>Inviare i materiali ad un centro di raccolta RAEE Send the materials to a WEEE collection centre Envoyer les matériaux dans une déchetterie DEEE Die Materialien in einem WEEE-Zentrum entsorgen Zend de materialen naar een recyclingscentrum voor de AEEA Enviar los materiales a un centro de recogida RAEE Afløve materialerne på et indsamlingscenter for elektronisk udstyr Sende materialene til en miljøstasjon for resirkulering av EE-avfall Skicka materialet till en RAEE uppsamlingscentral Сдать материалы в пункт приема утильсырья 将材料送往电气和电子垃圾回收中心</p> 			